

# Spirit of Bosnia / Duh Bosne

An International, Interdisciplinary, Bilingual, Online Journal  
Međunarodni, interdisciplinarni, dvojezični, online časopis

## Lilies

Mak Dizdar

In both field and mountain the white lilies have bloomed

So in field and mountain the lily seems to speak  
In mount and dale every lily  
Seems to blaze

And when so pensive among the blooming flowers  
You silently  
Pass

Maybe like me you think of those  
Who passed silently by here  
Before you

Among the blooming white flowers

Wondering just as you do  
What are these white  
Lilies

Are they someone's rejoicings  
Or  
Wailings

The signs of those who once passed  
In these pathless regions and  
Hopelessly  
Trod

In search of white flowers

*Translated by Omer Hadžiselimović – © 2006 Omer Hadžiselimović*

The preceding text is copyright of the author and/or translator and is licensed under a

---

Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License.